

LITERATURA INFANTIL I JUVENIL

# Veus de grans per a llibres petits

ANDREU SOTORRA

www.andreusotorra.com

Eulàlia Canal, *Emocions i sentiments* (llibre i CD). Il·lustracions de Carme Julià. Músiques d'Àngel Valverde i Dàmaris Gelabert. TOT SONA RECORDS. Barcelona, 2003. A partir de 5 anys.

Geronimo Stilton, *El petit llibre de la pau*. Traducció de David Nel·lo. Il·lustracions de Larry Keys. Col·lecció *Camaleó*. EDITORIAL DESTINO I INTERMÓN OXFAM. Barcelona, 2003. A partir de 6 anys.

Marta Mata, *La paraula de cent països*. Col·lecció *Grumets*. EDITORIAL LA GALERA. Barcelona, 2003. A partir de 10 anys.

Un altre llibre singular és *El petit llibre de la pau*, del ratolí Geronimo Stilton, una sèrie introduïda aquí per Destino-Planeta i, en aquest cas, en col·laboració amb Intermón. El ratolí que dirigeix un diari explica als més petits la diversitat del planeta: sis mil milions d'habitants, 192 països (per ara), prop de sis mil llengües, 510.250.000 quilòmetres quadrats de superfície de la Terra... Això vol dir, per a un ratolí, que també hi ha a tot el món uns 2.350 tipus de formatges. Alerta, però, amb aquesta dada perquè ja se sap que qui té gana somia pa, o formatge!

El llibre proposa també un joc de la pau i un joc de tots els pobles del món, amb un minidesplegable, a l'estil del joc de l'oca, amb totes les banderes on, entre altres, hi falta la catalana i, a la casella de la d'Espanya, el joc indica al jugador que es "marqui uns passos de flamenc" fins a arribar a la d'Etíopia passant per la d'Estats Units. Fora d'a-

Aquests són tres petits llibres que s'aparten, per les seves característiques, de l'edició estàndard. *Emocions i sentiments* és un llibre de butxaca en cartó que s'acompanya d'un CD amb contes i cançons. Sis relats il·lustrats en color que entren gairebé en el gènere del miniaturisme, per les dimensions de l'edició, molt acurada, amb els luxes d'un àlbum de dimensions més grans, però reduïdes al diàmetre del CD.

Tot Sona Records és una editorial especialitzada en llibres àudio adreçats als més petits, des de CDs amb cançons per aprendre els hàbits quotidians, les parts del cos o l'entorn, a cançons de bressol o la possibilitat de tenir una cançó d'aniversari personalitzada. L'àlbum que ara es presenta té, però, un contingut especial perquè introdueix sis contes, amb una cançó per a cada conte, que reflexionen sobre les emocions i els sentiments que els infants experimenten en el seu desenvolupament.

El text del conte, les il·lustracions, el text de la lletra i la partitura de cada cançó, interpretades per Dàmaris Gelabert, formen un complet llibre útil per a funcions diverses. La més important, és clara, i també amb una treballada qualitat sonora i musical, és la del CD en el qual narren els sis contes veus d'actors com ara Toni Albà, Àngel Llàcer, Fermí Fernández i Emma Vilarasau, i d'autores com ara Lola Casas, Teresa Duran i Mercè Arànega, fins a prop de trenta intèrprets entre veus i músics.



IL·LUSTRACIÓ DE CARME JULIÀ

quests tòpics tronats que l'editorial, és clar, atribuirà a l'autoria del ratolí Stilton, la resta de l'edició compleix amb els seus objectius.

Qui ha fet també un llibre en relació als temes que es promocionen a partir del pròxim Fòrum Universal de les Cultures és la pedagoga Marta Mata, la qual, des de la Fundació Cal Mata, de Saïfores, té al seu càrrec l'impuls de la participació de les escoles en el Fòrum 2004. Marta Mata va escriure el 1968 el conte *El país de les Cent Paraules* i ara ha fet una rèplica d'aquell conte amb el títol *La Paraula de Cent Països*, una reflexió sobre la paraula pau. El llibre, editat La Galera, proposa a la fi de cada capítol que els lectors il·lustrin allò que la lectura els porta a la imaginació.



Louis Sachar, *Hi ha un nen al lavabo de les nenes*. Tra. M. Costa. Il. Rosanas. EDITORIAL CRUÏLLA. Barcelona, 2003. A partir de 9 anys.



Bernardo Atxaga, *Bambulo, els primers passos*. Tra. Ruy-Wamba. Il. M. Valverde. ALFAGUARA - GRUP PROMOTOR. Barcelona, 2003. A partir de 10 anys.



Pep Molist, *El Món Perillós*. Il·lustracions de M. Canals. EDITORIAL BAULA. Barcelona, 2003. A partir de 5 anys.

Historia ambientada a l'escola amb un protagonista agressiu amb els companys i poc complidor en la feina. L'arribada a l'escola d'un company nou i d'una psicòloga l'ajuda a descobrir les seves possibilitats.

Reedició de les històries del gos Bambulo, creat per Bernardo Atxaga i Mikel Valverde. Algunes històries ens porten a fets misteriosos i d'altres tenen temàtiques molt contemporànies.

Al poble de Vallciosa ningú no surt mai de casa. Tothom té por dels monstres que viuen a fora, el que anomenen el Món Perillós. Fins que una vilatana atrevida surt per la finestra i hi entra per descobrir que els perills es poden evitar.

## Més que mascotes

JOSEP GÁLVEZ

### CÒMIC

Patrick Mc Donnell, *Mutts I i II*. EDITORIAL DEVIR IBÉRICA. Barcelona, 2003.

El món de les historietes en format de tira per a la premsa diària ianqui és prou ampli per conjuminar molts productes irrellevants amb autèntiques perles creatives de la narració gràfica. *Mutts*, com *Peanuts* i *Calvin i Hobbes*, pertany a aquesta darrera categoria, i com aquestes dues està dirigit a un públic molt divers que no coincideix

amb el fan o *freakie* de qualsevol de les branques genèriques actuals de la historieta. Els lectors de *Cavall Fort* tenen la sort de gaudir des del 1999 d'aquesta historieta, tot seguint una tradició de la revista de política d'importació encertada d'obres estrangeres, però la resta ha patit, com ja va succeir amb *Calvin i Hobbes*, les conseqüències d'una política editorial erràtica.

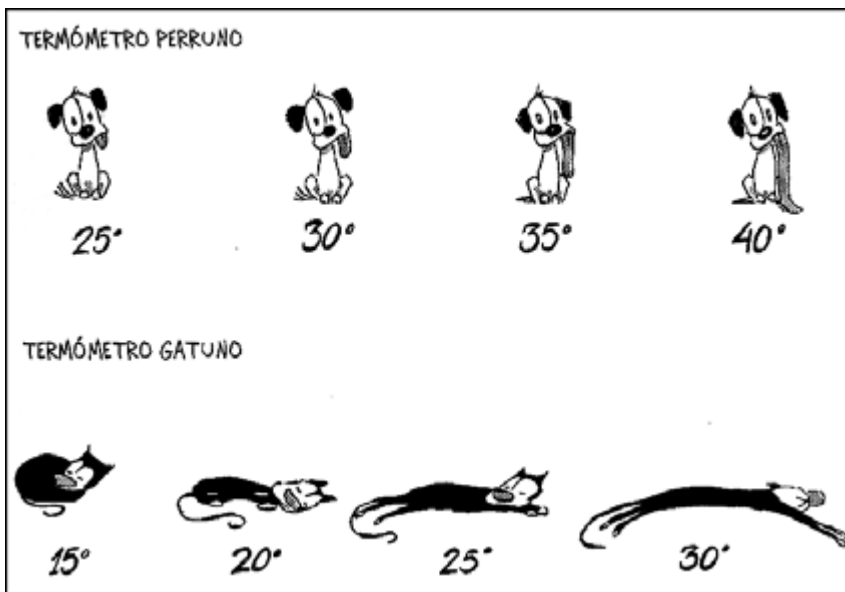
Planeta DeAgostini, sota la iniciativa d'Antonio Martín, va ser l'editorial que ens va fer conèixer aquesta sèrie, però el format *comic-book*, barat però de presentació pobre, en què es va publicar no afavoria el contacte amb el seu públic

potencial, al qual tampoc es va dirigir cap campanya de promoció; el resultat va ser la seva desaparició.

### FORMAT ADIENT I ATRACTIU

Ara Devir Ibérica torna a publicar-la, amb un format més adient i atractiu, que a més permet fruit de les pàgines publicades al suplement dominical de la premsa. És un bon moment per tornar a recomanar la lectura o, més ben dit, la participació en l'univers narratiu que Patric Mc Donnell ha desenvolupat al voltant dels protagonistes: una estranya parella d'amics: un gos (Earl) i un gat (Mooch). Un món artificial, però en el

qual l'elegància gràfica disfressada de senzillesa reproduceix el sensualisme de cans i felins amb els seus components d'espontaneïtat i lucidesa d'animalitat domesticada. I en què les petites anècdotes no només descriuen la divertida relació amistosa sinó que reflecteixen una possible mirada des del món de les mascotes animals cap als seus propietaris i als humans en general.



PATRICK MC DONNELL